

Donnerstag,
5. März 2020

Abstimmungen und Wahlen

Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte für die Amtsdauer 2020 bis 2024 vom 15. März 2020. Zweiter Wahlgang in Alpnach. Urnenstandort und -öffnungszeit	334
--	-----

Departemente

Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister	334
Strassenverkehr:	
Zeitweise Teilspernung der Wilerstrasse in Sarnen zwischen der Rütistrasse und dem Bereich Steini	335
Temporäre Komplettspernung der Titlisstrasse, Engelberg	335
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Entschädigung Schleppschlauch-einsatz bis 2021	337
Beiträge aus dem SWISSLOS Fonds	338
Berufs- und Weiterbildung	339
Aufwertung Südufer Alpnachersee, Teilprojekt Mündungsbucht. Submission Baumeisterarbeiten. Materialbewirtschaftung	345
Baugesuche und Sonderbewilligungen	348

Gerichte	350
-----------------	-----

Gemeinden	351
------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	357
-----------------	-----



Abstimmungen und Wahlen

Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte für die Amtsdauer 2020 bis 2024 vom 15. März 2020. Zweiter Wahlgang in Alpnach. Urnenstandort und -öffnungszeit

Gemeinde Alpnach

Gemeindehaus Alpnach

Sonntag

10.00–12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Stimmkuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 5. März 2020

Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister

Gemäss Entscheid der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 25. Februar 2020 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) folgende Person in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>	<i>Patentkanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
André Schällibaum, lic.iur., Rechtsanwalt	11. Juni 1968	Luzern LU/ Wildhaus SG	LU	Krummenacher Rechtsanwälte und Notare AG, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen

Sarnen, 25. Februar 2020

Die Vorsitzende der Anwaltskommission

Strassenverkehr. Zeitweise Teilspernung der Wilerstrasse in Sarnen zwischen der Rütistrasse und dem Bereich Steini

Auf Antrag des Hoch- und Tiefbauamtes Obwalden und der Einwohnergemeinde Sarnen wird die zeitweise Teilspernung der Wilerstrasse zwischen der Rütistrasse und dem Bereich Steini aufgrund von Sanierungsarbeiten an den Werkleitungen für die Bauphasen von März bis Mitte Juli 2020 bewilligt.

- Zeitweise einspurige Verkehrsführung mit Lichtsignalanlage entlang der Baustelle
- Ordentliche Baustellensignalisation mit Signal «Lichtsignalanlage» (SSV 1.27)
- Je nach Baufortschritt wird mittels Signal «Rechtsabbiegen» (SSV 2.37) das Linksabbiegen aus der Goldmattstrasse verboten

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach 1562, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit und in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 3. März 2020 in Kraft.

Sarnen, 3. März 2020

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Temporäre Komplettsperrung der Titlisstrasse, Engelberg

Am Gebäude Titlisstrasse 1, 6390 Engelberg werden ab dem 30. März 2020 bis 20. April 2020 Abrissarbeiten durchgeführt. Aus Sicherheitsgründen soll die Titlisstrasse ab Einfahrt von der Dorfstrasse bis Bereich südlich des Gebäudes komplett gesperrt werden. Die Zufahrt für Anwohner bleibt über die Klosterstrasse gewährleistet. Die Fussgänger werden mittels Signalisation umgeleitet. Der Baustellenbereich wird mit Baugittern eingezäunt.

Die Signalisation kann aus Sicherheitsgründen vor Ablauf der Beschwerdefrist angebracht werden (Art. 107 Abs. 2 SSV). Einer Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach 1562, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Sarnen, 3. März 2020

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Bölsterli David Blasius Leodegar sel.*, geboren am 3. Februar 1932, von Fischbach LU, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Engelbergerstrasse 6, gestorben am 4. Dezember 2019, wurde gemäss Entscheid vom 27. Februar 2020 des Kantonsgerichtspräsidenten III des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 27. Februar 2020 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 27. Februar 2020

Eingabefrist: 5. April 2020 (valuta 27. Februar 2020)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 5. April 2020 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 2020 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 5. März 2020

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 27. Februar 2020 wurde über die *GD Support Services GmbH* (CHE-154.828.609), Flüelistrasse 61, 6064 Kerns, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten III des Kantons Obwalden der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 5. März 2020

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Entschädigung Schleppschlaucheinsatz bis 2021

Die Beiträge in der Höhe von Fr. 30.– pro Hektar und Gabe für emissionsminderndes Ausbringen von Gülle mit Schleppschlauch werden gemäss Beschluss des Bundesrats vom 12. Februar 2020 bis 2021 weiterhin beibehalten. Berücksichtigt wird der Zeitraum vom 1. September des Vorjahrs bis zum 31. August des Beitragsjahrs; ausgeschlossen sind Güllegaben im Zeitraum vom 15. November bis zum 15. Februar.

Diejenigen Bewirtschafter, welche sich bereits für das Jahr 2019 für dieses Programm angemeldet und Beiträge erhalten haben, werden im System übernommen und müssen sich nicht neu anmelden. Bewirtschafter, welche sich für das Güllen mit Schleppschlauch neu anmelden möchten, melden sich bis 1. Mai 2020 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt per E-Mail: landwirtschaft@ow.ch.

Wichtig ist, dass bei geltend machen von Beiträgen die entsprechenden Aufzeichnungen z.B. im Wiesenjournal gemacht werden und im Agriportal (www.agate.ch) jeweils ab 1. September bis 15. September eingetragen und aktiviert werden.

Sarnen, 5. März 2020

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Beiträge aus dem SWISSLOS Fonds

Die Abteilung Sport Obwalden teilt mit, dass die Gesuche für die Swisslos-Beiträge 2020 wie folgt eingereicht werden können:

1. Beitragsgesuche um ordentliche Beiträge an Vereine und Verbände für die Anschaffung und die Reparatur von Turn- und Sportgeräten, für Hallen- und Platzmieten sowie den Unterhalt von Sportanlagen.
2. Beitragsgesuche für Sportanlagen und grössere Anschaffungen (ab Fr. 5'000.–) sind in einem separaten Gesuch einzureichen. Folgende Unterlagen sind dem Gesuch beizulegen: Pläne und Baubeschreibung, detaillierter Kostenvoranschlag, Finanzierungsplan, Planrechnung/Betriebskosten, Erfolgsrechnung und Bilanz der gesuchstellenden Organisation.
3. Beitragsgesuche für Sportanlässe und Begabtenförderung

Folgende Punkte sind zu beachten:

- Gesuche für ordentliche Beiträge und Begabtenförderung sind mit den dafür vorgesehenen Gesuchsformularen einzureichen. Diese Formulare können im Internet unter der Adresse www.sport.ow.ch («Dienstleistungen» – «Sportförderung, Beitragsgesuch») heruntergeladen werden. Dort sind auch die «Vollzugsrichtlinien über Beiträge aus dem SWISSLOS-Fonds» aufgeschaltet.
- Bei Gesuchen für Sportanlagen und grössere Anschaffungen sowie für Sportanlässe ist kein spezielles Gesuchsformular notwendig.

Beitragsgesuche für die ordentlichen Beiträge sind bis spätestens *31. Mai 2020* (Poststempel) an folgende Adresse einzureichen:

Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport Obwalden
Sportförderung SWISSLOS
Rütistrasse 3, Postfach 1105
6061 Sarnen

Die Auszahlungen erfolgen ab September 2020.

Für alle Beitragsgesuche gilt:

- Originalrechnungen (keine Kopien) mit Rechnungsbelegen, Bankauszügen, E-Banking Belegen oder Postquittungen.
- Einzahlungsschein oder IBAN Nummer beilegen.
- Speziell erforderliche Unterlagen sind im Gesuchsformular aufgelistet.

Sarnen, im März 2020

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Hauswirtschaft

Informationsabend

Donnerstag, 7. Mai 2020

19.30 – ca. 21.00 Uhr, BWZ Obwalden (Aula) in Giswil

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 12029 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 01.05. – 29.05.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12010 Spezialisierung Direktvermarktung Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.06. – 26.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12012 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 05.03. – 25.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12019 Haushaltsführung Version 2017	Christen Jödicke Ursula Dienstags, 24.03. – 09.06.2020 13.15 – 16.30 Uhr

Haus- und Landwirtschaftliche Kurse

H20162 Frühlingshafter Ostergenuß aus der Küche	Berchtold Trudi Donnerstag, 26.03.2020 19.00 – 22.30 Uhr
H20163 Mischkultur – das fruchtbare Miteinander!	Berchtold Trudi Samstag, 09.05.2020 08.30 – 11.30 Uhr
H20164 Vielfältiger Rhabarber	Christen Jödicke Ursula Dienstag, 19.05.2020 18.30 – 21.30 Uhr
H20165 Setzlingstausch Bringen Sie Ihre Pflanzen mit und nehmen Sie neue mit nach Hause	Samstag, 02.05.2020 09.00 – 11.00 Uhr

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengröße angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	12 Tage / 24 Lekt.	15 Tage / 30 Lekt.
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00
– Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen		
– Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.		

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Neu: Abendkurse in Engelberg

Niveau

- A0 – A1 Grundstufe
- A2 Mittelstufe I
- B1 Mittelstufe II
- B2 Mittelstufe III

Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abend- oder Samstagmorgenkurs)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

Englisch

Grundstufe

- A0 – A1 Englisch von Grund auf – langsam aufbauend
- A1 Easy Morning English für Anfänger

Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

- A2 Conversation / Pre-Intermediate
- Pre-Intermediate
- Easy Morning English Pre-Intermediate

Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

- B1 Conversation Medium
- Easy Morning English Conversation Medium

Vorbereitungskurs First / Advanced

- B2 Cambridge First preparation course
- C1 Cambridge Advanced preparation course

Französisch

Grundstufe Français für Anfänger

- A1 Français von Grund auf

Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

- A2 Réactivez votre français au niveau A2

Mittelstufe II / III (B1-B2)

- B1 Un voyage culturel dans le monde francophone

Fortgeschrittene

- B2 – C1 Français en dialogue

Italienisch

Grundstufe

A1 Italiano für Anfänger 1-4

Mittelstufe I

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

Mittelstufe II

A2 – B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4

Italiano livello avanzato 5

B1 Conversazione

Spanisch

Grundstufe

A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

Mittelstufe I

A2 Español Intermedio

Mittelstufe II

A2 – B1 Viaje al Pais vasco

Fortgeschrittene

B1 – B2 Curso de conversación

Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung

Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

E 12010	Mo, 27.04. – 08.06.2020	Fr. 190.00
Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	18.15 – 19.45 Uhr	

E 12010	Mi, 14.10. – 18.11.2020	Fr. 190.00
Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	18.15 – 19.45 Uhr	

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12051	Mi, 29.04. – 03.06.2020	Fr. 290.00
Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	19.00 – 21.00 Uhr	

E 12051	Mi, 14.10. – 25.11.2020 (ohne 04.11.2020)	Fr. 290.00
Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	19.00 – 21.00 Uhr	

Sarnen, 5. März 2020

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern.

Daten	10. März 2020
	17. März 2020
	24. März 2020
Zeit	9.00–11.00 Uhr
Ort	Pfarrzentrum Sarnen

Freizeitzentrum Obwalden

Jodel-Workshop für AnfängerInnen mit Eva Landau

Sa, 07.03.2020 | 10.00–15.00 Uhr | 1-mal | Fr. 90.–

Permakultur für den Hausgarten mit Frauke Potrykus

Sa, 07.03.2020 | 09.00–12.30 Uhr | 4-mal | Fr. 210.–

Freies, spontanes Malen mit Edgar Stöckli

Mo, 09.03.2020 | 19.00–21.30 Uhr | 4-mal | Fr. 190.–

Schwimmkurs f. Kinder, 1 Krebs ab 5 Jahren mit Pia Hügin

Mo, 09.03.2020 | 16.45–17.30 Uhr | 10-mal | Fr. 200.–

Yoga – Beginnende mit Liliane Gabriel

Mo, 09.03.2020 | 18.15–19.45 Uhr | 13-mal | Fr. 364.–

Yoga – Fortgeschrittene mit Liliane Gabriel

Mo, 09.03.2020 | 20.00–21.30 Uhr | 13-mal | Fr. 364.–

Heil-Meditation und Stille mit Fridlind Strütt

Di, 10.03.2020 | 19.15–20.15 Uhr | 4-mal | Fr. 100.–

Qi-Gong mit Fabienne Müller

Do, 12.03.2020 | 19.00–20.00 Uhr | 9-mal | Fr. 189.–

Tai-Chi mit Fabienne Müller

Do, 12.03.2020 | 20.10–21.10 Uhr | 9-mal | Fr. 189.–

Persische Küche mit Sina Rowshan Zaer

Fr, 13.03.2020 | 18.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 100.–

Silberring selber herstellen mit Elsbeth Lendi

Sa, 14.03.2020 | 09.00–14.00 Uhr | 1-mal | Fr. 100.–

3D-Drucken mit Marianne Wilmsmeier

Di, 17.03.2020 | 18.30–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 44.–

Schwyzrörgelikurs – Beginner mit Annet Huser

Di, 17.03.2020 | 19.30–20.20 Uhr | 6-mal | Fr. 150.–

Handlettering für Teens (ab 12 Jahren) mit Evelyn Imfeld-Ming

Mi, 18.03.2020 | 14.00–17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 60.–

Schweissen Einsteigerkurs – BUtiG Kurs mit Andreas Gasser
Mi, 18.03.2020 | 19.00–21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 180.–

«**Lach dich krank**» mit Rolf Locher
Fr, 20.03.2020 | 19.30–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 45.–

Wildkräuterseifen, Wildkräutersalben, Bienenwachstücher mit Matthias Birrer
Fr, 20.03.2020 | 18.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 95.–

Drechseln Einsteigerkurs – BUtiG Kurs mit Peter Ming
Mi, 25.03.2020 | 18.30–21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 180.–

Atme besser, lebe leichter mit Beatrice Fischer-Walther
Do, 26.03.2020 | 08.30–09.30 Uhr | 6-mal | Fr. 120.–

Indische Schnellgerichte mit Garima Goel
Fr, 27.03.2020 | 18.30–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 0.–

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch
Dienstag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr

Genossenschaft KISS OW. Nachbarhilfe mit Zeitgutschrift

Spielnachmittag

Für alle Spielfreudigen, die gerne in einer Runde Rummy oder Skip-Bo spielen. Es sind alle herzlich eingeladen.

Datum Montag, 9. März 2020
Zeit 14.00–16.00 Uhr
Ort Jugendbox, Marktstrasse 3a, Sarnen

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden

«Myanmar – Nachmittag»

Der Seniorennachmittag steht ganz im Zeichen des Landes Myanmar in Ostasien

Ruedi und Angelika Schmid berichten mit Bildern und Videos über Land und Leute, sowie über ihre Arbeit im Schulbildungsprogramm E4Y (Education for Youth). Beim anschliessenden gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen können Sie unter anderem auch burmesische Snacks oder burmesischen Tee und Kaffee geniessen.

Datum Donnerstag, 12. März 2020
Zeit 14.00 Uhr
Ort Saal in der reformierten Kirche, Sarnen
Information Ein Fahrdienst wird angeboten. Falls Sie vom Fahrdienst Gebrauch machen möchten, melden Sie sich bitte im Sekretariat.
Telefon 041 660 18 34 (vormittags)

Sarnen, 5. März 2020

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Aufwertung Südufer Alpnersee, Teilprojekt Mündungsbucht. Submission Baumeisterarbeiten. Materialbewirtschaftung

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Baumeisterarbeiten Materialbewirtschaftung des Wasserbauprojekts Aufwertung Südufer Alpnersee, Teilprojekt Mündungsbucht

Bauherrschaft:

Kanton Obwalden

handelnd durch das Bau- und Raumentwicklungsdepartement vertreten durch
Amt für Wald und Landschaft

Flüelistrasse 3

6061 Sarnen

Ausgeschriebene Arbeiten:

Das Projekt umfasst die Schüttungsmassnahmen zur ökologischen Aufwertung des Seeufers. Im Vordergrund steht die Schaffung von Flachwasserzonen und Flächen für die Entwicklung von Flachmoorvegetation.

Das vorliegende Bauvorhaben beinhaltet vorwiegend folgende Leistungen:

- Damm mit vorgängig lose geschüttetem Material erstellen
- Abnahme Material von Dritten
- Bewirtschaftung des Materials abhängig des Konzeptes durch Unternehmer
- Aufgabe des Materials auf Anlage abhängig des Konzeptes durch Unternehmer
- Beförderung des Materials abhängig des Konzeptes durch Unternehmer
- Einbau des Materials abhängig des Konzeptes durch Unternehmer
- Endgestaltung (ca. 6 Monate nach Abschluss der Schüttungen)

Varianten:

Es werden Varianten zugelassen.

Verfahrensart:

Als Beschaffungsverfahren wird ein offenes Verfahren gewählt.

Das Verfahren ist nicht dem WTO/GATT-Beschaffungsübereinkommen (GPA) unterstellt.

Die Vergabe der Leistungen erfolgt nach den Regeln der interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) bzw. nach dem Submissionsgesetz des Kantons Obwalden.

Ort der Dienstleistung:

Alpnach

Entschädigung:

Keine Entschädigung.

Eignungskriterien:

EK 1:

Fachkompetenz des Anbieters (Firmenreferenzen) Referenzen über die Ausführung von mindestens einem mit der vorgesehenen Aufgabe vergleichbaren, abgeschlossenen Projekt in den letzten 10 Jahren, Bausumme pro Projekt > 1 Mio. CHF mit Angaben über Bauzeit und Ort der Leistungserbringung, Bausumme, ausgeführte Leistung des Unternehmers und deren Anteil am Gesamtauftrag, Kontakt von Referenzperson (Bauherr).

Folgende Erfahrungen sind an einem oder mehreren abgeschlossenen Referenzprojekten nachzuweisen:

1. Arbeiten Materialbewirtschaftung.
2. Arbeiten im See oder in einem Fließgewässer.

Folgende Bedingungen sind zu erfüllen:

- Abrechnungssumme pro Referenzprojekt > 1.0 Mio. CHF.
- Bauabnahme liegt nicht mehr als 10 Jahre zurück (Stichtag Eingabedatum Angebot).
- Bei Arbeitsgemeinschaften muss der federführende Partner die technische Leitung gehabt haben.
- Bei aufgeführten Referenzprojekten, in einer Arbeitsgemeinschaft ausgeführt, muss der Leistungsanteil des ARGE Partners mind. 60% der ausgeführten Arbeiten umfassen.

EK 2:

Leistungsfähigkeit des Anbieters:

Der Anbieter resp. alle ARGE Partner zusammen haben den Nachweis zu erbringen, dass die Angebotssumme weniger als 30% des Jahresumsatzes in den entsprechenden Fachgebieten ausmacht.

EK 3:

Haftpflichtversicherung (minimale Summe für Personen und Sachschäden, sowie für Vermögensschäden vorgeben)

Der Anbieter oder die ARGE bestätigt, dass sie eine Haftpflichtversicherung mit nachstehender Deckung besitzen oder abschliessen:

- Personen- u. Sachschäden CHF 20.0 Mio.
- Vermögensschäden CHF 20.0 Mio.

Zuschlagskriterien:

Zuschlagskriterium 1	–	Angebotspreis	60%
Zuschlagskriterium 2	–	Vorgehenskonzept/Ablaufplanung/ Innovationspotential Gewichtung	30%
Zuschlagskriterium 3	–	Fachkompetenz Schlüsselpersonen:	10%

Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Ausschliesslich unter www.simap.ch.

Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen

Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis:
16. März 2020

Begehung:

Es findet eine obligatorische Begehung am 17. März 2020 statt.

Die Anmeldung zur Begehung muss bis einschliesslich 16. März 2020 per E-Mail erfolgen. Ansprechpartner: Anje Marten (anje.marten@ow.ch)

Fragen und Auskünfte:

Fragen sind ausschliesslich in deutscher Sprache in der simap-Plattform im Frage-/Antwortforum bis 27. März 2020 aufzuschalten.

Die Antworten werden auf der simap-Plattform im Frage-/Antwortforum aufgeschaltet.

Fragen, welche nicht bis zum vorgesehenen Zeitpunkt an obiger Adresse eingetroffen sind, werden nicht beantwortet. Es werden keine telefonischen oder mündlichen Auskünfte erteilt.

Die Fragenbeantwortung wird allen Bezügerinnen der Submissionsunterlagen schriftlich via SIMAP und ohne Nennung der Fragesteller mitgeteilt.

Die Fragenbeantwortung wird allen Bezügerinnen der Submissionsunterlagen schriftlich via SIMAP und ohne Nennung der Fragesteller mitgeteilt. Der Versand erfolgt einmal (nicht laufend) bis 3. April 2020 und gleichzeitig an alle Anbieter.

Eingabe der Angebote:

Kanton Obwalden

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Amt für Wald und Landschaft

Anje Marten

Flüelistrasse 3

6061 Sarnen

Frist für die Abgabe der Offerte: 1. Mai 2020, 13.30 Uhr. (Eingang am Eingabeort massgebend.)

Das Risiko der rechtzeitigen Zustellung/Abgabe liegt beim Anbieter. Nach dem angegebenen Termin eingehende Angebote werden ungeöffnet dem Absender zurückgesandt. Es ist je ein vollzähliges Exemplar des Angebots auf Papier und auf CD (Format PDF) einzureichen. Zusätzlich ist das Leistungsverzeichnis auch als IfA 92-kompatible Datei einzureichen.

Gültigkeit des Angebots:

12 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

Offertöffnung:

4. Mai 2020, 09.30 Uhr; Ort: Sarnen, Flüelistrasse 3

Die Offertöffnung ist öffentlich. Das Offertöffnungsprotokoll wird nach einer rechnerischen Prüfung allen Anbietenden zugestellt.

Vergabeentscheid:

Voraussichtlich Mitte Juli 2020.

Ausführungstermin:

Ende November 2020

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publikation schriftlich Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 4. März 2019

**Amt für Wald und Landschaft
Abteilung Naturgefahren**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

16. März 2020

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Dimmo Sarnen AG, Brünigstrasse 125, Sarnen

Bauvorhaben: Um- und Aufbau Wohn- und Geschäftshaus

Ort: Parzelle 178, Brünigstrasse 125, Sarnen

Zonen: Kernzone Dorf

Schutzgebiete: Ortsbildzone, Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzonen W0, W1

Gesuchsteller/in: HEWANO Immobilien AG, Türlacherweg 40, Sarnen

Bauvorhaben: Aufstockung Bürotrakt und Anbau gedeckter Lagerplatz

Ort: Parzelle 741, Baurecht-Nr. 40008, Türlacherweg 40, Sarnen

Zonen: Gewerbezone I

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Hansruedi und Caroline Eberli, Zinggertorstrasse 5, 6006 Luzern

Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus und Ökonomiegebäude

Ort: Parzelle 1108, Dörfli 4, Ramersberg

Zonen: Dorfzone, innerhalb Quartierplan

Schutzgebiete: Ortsbildzone, Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Sven von Niederhäusern und Karin Müller,
Terrassenstrasse 1, Sarnen
Bauvorhaben: Erneuerung Eternitfassaden
Ort: Parzelle 2560, Terrassenstrasse 1, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A, innerhalb Quartierplan
Bitzighofen
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Gesuchsteller/in: STWEG Schneggenhubel 2, Schneggenhubel 2, Kerns
Bauvorhaben: Dachsanierung mit Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 2152, Schneggenhubel, Kerns
Zonen: zweigeschossige Wohnzone W2A
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Albin Rohrer, Churigen 1, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Neubau Bewirtschaftungsweg und Abbruch Stallgebäude
Ort: Parzelle 1064, Churigen, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
St. Niklausen
Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Kirchgemeinde Sachseln, Sachseln
Bauvorhaben: Innen-Restaurierung Kapelle St. Katharina
Ort: Parzelle 407, Bunzli, Sachseln
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: Wallimann Gottlieb und Beatrix, Grundermatte 6,
Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Abbruch EFH und Neubau MFH
Ort: Parzelle 1992, Grundermatte 6, GB Alpnach
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 3-Geschosse
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W2, ü4

Giswil

Gesuchsteller/in: Franziska und Hans Krummenacher-Berchtold,
Spicherweg 4, Ramersberg
Bauvorhaben: Neubau Stall und nachträgliches Baugesuch für
Erschliessungsstrasse

Ort: Parzelle 135, Dornegg, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg
Naturgefahren: R1

Lungern

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Bauvorhaben: Sanierung Apparatekammer Ost
Ort: Parzelle 630, Stüelti, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Wildtierkorridor regional

Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 5. März 2020

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Gesuchseingang und Aufforderung zur Stellungnahme

Manuel Joaquim De Sousa Moreira, Hübelimatt 2, 6074 Giswil, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Gesuch für Regelung des Getrenntlebens nach Art. 175 ZGB (Eheschutzmassnahmen) vom 21. Oktober 2019 eingegangen ist (P 19/057/III). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden Manuel Joaquim De Sousa Moreira bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen auf.

Manuel Joaquim De Sousa Moreira wird aufgefordert, bis *19. März 2020* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird zur Verhandlung vorgeladen.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 5. März 2020

Die Kantonsgerichtspräsidentin III

Gemeinde Kerns

Wasserversorgungsgenossenschaft St. Niklausen. Generalversammlung 2020

Einladung: Donnerstag, 19. März 2020, 20.00 Uhr im Restaurant Alpenblick

Traktandenliste:

1. Begrüssung und Traktandenliste
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der letzten Generalversammlung
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Rechnungsablage und Revisorenbericht
6. Wahlen
7. Verschiedenes

(Das Protokoll der letzten GV vom 28.03.19, liegt ab 19.30 Uhr zur Einsicht auf.)

Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.

St. Niklausen, 5. März 2020

Der Vorstand

Teilsame Wisserlen. Teilsameversammlung

Die Teilsameversammlung findet am Dienstag, 31. März 2020 um 20.00 Uhr im Restaurant Rössli, Kerns statt.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der letzten Teilsameversammlung 2019
3. Jahresbericht der Präsidentin
4. Jahresrechnung 2019: a) Teilsame Wisserlen
b) Altes Schulhaus Teilsame Wisserlen
Revisorenbericht
5. Verlosung Allmendteile für die Zeit von 2021–2026
6. Verschiedenes

Kerns, 3. Februar 2020

**Teilsame Wisserlen
Teilsamekommission**

Teilsame Oberhalten. Teilerinnen- und Teilverversammlung

Dienstag, 17. März 2020, um 20.00 Uhr bei Familie Ettlin-Michel, Haltenstrasse 34

Traktandenliste:

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der letzten Teilerinnen- und Teilverversammlung
4. Rechnungsablage und Revisorenbericht
5. Mutationen
6. Verschiedenes

Kerns, 3. März 2020

Der Vorstand

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Sanierung Entwässerung Aaried. Ausschreibung Baumeisterarbeiten

Die Korporation Giswil eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für das Projekt «Sanierung Entwässerung Aaried» in Giswil. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Obwalden (Submissionsgesetz; GDB 975.6) vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Dieser Auftrag ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst den Ersatz der bestehenden Drainageleitung durch strukturierte HDPE-Rohre, NW 500, Ersatz und Neubau von Kontrollschächten, Wasserhaltungen, Belagsarbeiten sowie Anpassungen an Werkleitungen:

– Kulturerdarbeiten	17'000 m ³
– Sohlendrainagen	2'000 m
– Grabenaushub	30'000 m ³
– HDPE-Rohre	2'100 m

Obligatorische Begehung: Freitag, 13. März 2020, 11.00 Uhr, Unteraastrasse 42, Giswil (Kraftwerk Unteraa, Koordinaten: 2'656'115/1'186'000)

Interessierte Unternehmer haben sich bis am Mittwoch, 11. März 2020, 12.00 Uhr, brieflich oder per E-Mail mit dem Vermerk des Objektes bei der Korporation Giswil, Geschäftsstelle, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil

(E-Mail: geschaeftsstelle@korporation-giswil.ch), anzumelden. Die Unterlagen werden nur an der Begehung abgegeben.

Die Angebote sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Sanierung Entwässerung Aaried» an die Korporation Giswil, Geschäftsstelle, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, einzureichen.

Eingabetermin: *Montag, 6. April 2020, 11.00 Uhr* (bei Eingabestelle eingetroffen). Das Risiko der pünktlichen Eingabe des Angebotes liegt bei der offerierenden Unternehmung.

Vergabeentscheid: Voraussichtlich Ende April/Mitte Mai 2020

Ausführung: Voraussichtlich Anfang November 2020

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Giswil, 18. Februar 2020

Korporation Giswil
Kulturlandkommission

Wasserversorgungs- und Kanalisationsgenossenschaft Schwendeli, Grossteil / Giswil. Generalversammlung

Die ordentliche Generalversammlung findet am Karsamstag, 11. April 2020, um 13.30 Uhr in der Schwingerstube des Restaurants Grossteil statt.

Traktanden

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste
2. Wahl der Stimmezähler
3. Genehmigung des GV-Protokolls vom 20. April 2019
4. Genehmigung Jahresbericht des Verwaltungs-Ausschusses
5. Genehmigung Jahresrechnung 2019 der Verwaltung unter Kenntnisnahme des Revisorenberichtes
6. Budget 2020 und Beiträge
7. Entlastungen
8. Wahlen
9. Informationen Kläranlage
10. Verschiedenes

Giswil, 3. März 2020

Im Auftrag der Genossenschaft:

Orfida Treuhand + Revisions AG, Sarnen

Korporation Giswil, Forstkommission. Losholzziehung

Die diesjährige Losholzziehung findet am *Samstag, 14. März 2020, 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr*, im Restaurant Siesta, Giswil, statt.

Das Losholz kann nur für den Eigengebrauch gezogen werden.

Giswil, 17. Februar 2020

**Korporation Giswil
Forstkommission**

Gemeinde Lungern

Einwohnergemeinde Lungern. Stille Wahl des Gemeinderatspräsidiums und -Vizepräsidium Lungern für die Amtsdauer 2020 bis 2024 vom 15. März 2020

Innert der gesetzten Frist ist bei der Gemeindekanzlei Lungern für die Wahl des Gemeinderatspräsidiums und -Vizepräsidium einzig je ein Wahlvorschlag eingereicht worden.

Gestützt auf Art. 52 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz; GDB 122.1) haben die Gemeinderäte Lungern die folgende Kandidatin und Kandidat, mit Beginn der Amtsdauer am 1. Juli 2020, als in stiller Wahl gewählt erklärt:

Gemeinde Lungern	Partei	bisher/neu
Präsidium: Kaufmann-Durrer Bernadette, 1954, MPA/FH Kulturmanagement Praxis MAS, Hinterseestrasse 117, Bürglen	CSP	bisher
Vizepräsidium: Ming Daniel, 1964, Elektriker, Brünigstrasse 89, Lungern	FDP	neu

Gegen diese Wahl kann gemäss Art. 54 ff. in Verbindung mit Art. 6 des Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt schriftlich und begründet Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde muss fristgerecht und eingeschrieben eingereicht werden oder fristgerecht der Beschwerdeinstanz übergeben worden sein, d.h. sie muss spätestens am Montag, 9. März 2020 der Schweizerischen Post übergeben werden (Poststempel) oder bis spätestens am Montag, 9. März 2020, 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eintreffen.

Lungern, 5. März 2020

Einwohnergemeinderat Lungern

Gemeinde Engelberg

Stiftung Erlen Engelberg. Sanierung Alters- und Pflegeheim Erlenhaus, Engelberg. Öffentliche Ausschreibung

Gestützt auf die geltenden Vereinbarungen und Reglemente über das öffentliche Beschaffungswesen schreibt die Stiftung Erlen Engelberg folgende Leistungen im offenen Verfahren aus:

1. Auftraggeberin

Stiftung Erlen Engelberg
Engelbergerstrasse 6
6390 Engelberg

2. Verfahrensart

Offenes Verfahren. Das Verfahren wird aufgrund der interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) vom 25. November 1994/15. März 2001 (975.61) sowie dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) vom 27. November 2003 (975.6) und der Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 (975.611) durchgeführt.

3. GATT-Übereinkommen

Der Auftrag ist dem GATT/WTO-Übereinkommen (Government Procurement Agreement, GPA) unterstellt

4. Verfahrenssprache

Die Sprache des Verfahrens ist Deutsch.

5. Gegenstand und Umfang des Auftrags

Gegenstand der Ausschreibung sind die Arbeitsleistungen der Arbeitsgattungen:

<i>BKP 224.0</i>	<i>Steildach Deckungen in Eternit</i>
<i>BKP 224.2</i>	<i>Steildach Deckungen in Prefa</i>
<i>BKP 226.2</i>	<i>Aussenwärmedämmung verputzt</i>

Zur Sanierung Alters- und Pflegeheim Erlenhaus, Engelberg.

6. Teilangebote, Varianten, Losvergabe

Teilangebote oder Varianten sind nicht zugelassen. Der Auftrag wird nicht in Lose aufgeteilt. Arbeitsgemeinschaften sind möglich.

7. Termine

- Publikation Amtsblatt des Kantons Obwalden am Donnerstag, 5. März 2020
- Bezug der Unterlagen auf simap.ch ab Donnerstag, 5. März 2020
- Frist zur Einreichung des Angebotes Mittwoch, 15. April 2020, 12.00 Uhr
- Zuschlagsentscheid Anfang Mai 2020
- Baubeginn Sanierung Alters- und Pflegeheim: Juli 2020

8. Eignungskriterien

- Erfahrung des Anbieters über die Realisierung von zwei im Umfang und Komplexität vergleichbaren Objekten mit Bezug zur Sanierung
- Einhaltung der Vorschriften nach Art. 27 der Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 (975.611).
- Alle Subunternehmer müssen die Eignungskriterien ebenfalls erfüllen sowie die Bestätigung des Anbieters beibringen.

9. Zuschlagskriterien

Die eingereichten Angebote werden aufgrund folgender Zuschlagskriterien beurteilt:

- aktuelle Nachweise; alle Subunternehmer müssen die Eignungskriterien ebenfalls erfüllen sowie die Bestätigung des Anbieters beibringen.
- Angebotspreis 60%
- Referenzen Firma und Schlüsselperson 20%
Bauführer/Polier bei dieser Firma
Referenzen, bei welchen die Auftraggeberin die ordnungsgemässe Erbringung der in den letzten drei Jahren erbrachten Leistungen überprüfen und Auskünfte einholen kann (im Unternehmerblatt ausfüllen);
- Kapazität 10%
einsetzbare Personalkapazität der für die Ausführung des zu vergebenden Auftrages vorgesehenen Personen (im Unternehmerblatt ausfüllen);
- Reaktions-/Interventionszeit (bis Baustelle) 10%
Dauer bis zum Eingriff vor Ort (im Unternehmerblatt ausfüllen)

10. Bezug der Unterlagen

Die Unterlagen können unentgeltlich ab dem 5. März 2020 auf der Website www.simap.ch heruntergeladen werden.

11. Einreichung der Angebotsunterlagen

Das Angebot muss in einem verschlossenen Kuvert bis spätestens Mittwoch, 15. April 2020, 12.00 Uhr bei:

arge.arch.erlenhaus
c/o Burch und Partner Architekten AG
Industriestrasse 4
6060 Sarnen 2

abgegeben werden oder eingetroffen sein. Bei Einreichung per Post ist das Datum des Poststempels massgebend. Vermerk «Erlenhaus Engelberg» und dem entsprechenden BKP und Arbeitsgattung

12. Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Obwalden und auf simap.ch beim Verwaltungsgesicht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag und eine Begründung enthalten und ist im Doppel einzureichen. Die angefochtene Publikation, die Ausschreibungsunterlagen und vorhandene Beweismittel sind beizufügen.

13. Résumé en langue français

Adjudicateur

La fondation «Alters- und Pflegeheim Erlenhaus» Engelbergerstrasse 6, 6390 Engelberg

La fondation a l'intention de rénover et élargir les bâtiments de le home médicalisé pour personnes âgées à Engelberg.

Obtenir les documents de participation

Dès le 5. Mars 2020, le livret des devoirs peut être téléchargé du site www.simap.ch

Délai pour le dépôt de la demande

Jusqu' au 15. Avril 2020, à 12.00 heures, la demande, l'offre et les documents supplémentaires exigés doivent être déposés ou envoyés par courrier jusqu' au même temps sous pli fermé chez

arge.arch.erlenhaus

c/o Burch und Partner Architekten AG

Industriestrasse 4

6060 Sarnen 2

Engelberg, 5. März 2020

Stiftung Erlen Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

Electrocasa AG, Zweigniederlassung Sachseln, in Sachseln, CHE-315.883.853, Mätteli 1, 6072 Sachseln, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-230.305.586.

Firma Hauptsitz: Electrocasa AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Buochs. Registrierung Hauptsitz: Handelsregister des Kantons Nidwalden.

Tagesregister-Nr. 224 vom 19.02.2020

Ernährungswerkstatt GmbH, in *Sachseln*, CHE-225.530.427, Steinenstrasse 2, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.02.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungsdienstleistungen in den Bereichen Ernährung, Bewegung und Fitness. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Finanzierungen für sich und Dritte sowie Bürgschaften eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 50'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mittelungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 18.02.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bitzi-Ettlin, Cornelia, von Kerns, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 500 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 225 vom 19.02.2020

Roger Durrer Architektur GmbH, in *Sarnen*, CHE-131.144.776, Brünigstrasse 131, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.02.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Architektur- und Planungsbüros sowie die Übernahme von allen in diesem Zusammenhang stehenden Geschäften. Sie kann zudem Leistungen im Bereich General- und Totalunternehmung sowie Beratungen und Gutachten im Baubereich erbringen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten, sowie Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verkaufen, und verwerten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann

im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 18.02.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Durrer, Roger, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Durrer-Fanger, Miryam, von Sarnen, in Sarnen, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 226 vom 19.02.2020

Pachmann Rechtsanwälte AG, Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen, CHE-479.779.242, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2017, Publ. 3922221), Hauptsitz in: Zürich. Firma neu: **Pachmann AG, Zweigniederlassung Sarnen**. Übersetzungen der Firma neu: (Pachmann Ltd, Branch Sarnen) (Pachmann SA, succursale de Sarnen). Firma Hauptsitz neu: Pachmann AG [bisher: Pachmann Rechtsanwälte AG].
Tagesregister-Nr. 227 vom 19.02.2020

Primos sabores de Portugal KLG, in Giswil, CHE-465.648.970, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2017, Publ. 3360707). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Queiros Pinto, Manuel Fernando, portugiesischer Staatsangehöriger, in Giswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Teixeira Pinto, Teresa Raquel, portugiesische Staatsangehörige, in Giswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 228 vom 19.02.2020

Berkeley Graham Ltd., in Engelberg, CHE-113.546.208, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17.06.2019, Publ. 1004652332). Firma neu: **Berkeley Graham Ltd. in liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (Berkeley Graham AG in Liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18.02.2020 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaffner, Franziska, von Anwil, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 229 vom 20.02.2020

Nellessen der-kammerjaeger.ch, in Kerns, CHE-158.720.299, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2019, Publ. 1004742368). Löschung infolge Geschäftsüberganges.
Tagesregister-Nr. 231 vom 20.02.2020

Mrak Dragonmalt, in *Sachseln*, CHE-308.899.257, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 174 vom 09.09.2015, Publ. 2363645). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 230 vom 20.02.2020

DAZ Horses AG, in *Engelberg*, CHE-469.382.989, Schwandstrasse 4b, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.02.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt: Import, Export und Handel von Pferden im In- und Ausland; Handel jeglicher Art; Teilnahme an sportlichen Veranstaltungen im In- und Ausland im Pferdesportbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Aktienkapital: CHF 200'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.00. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 19.02.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingesetzte Personen: Aregger, Peter Hans, von Horw, in Bergdietikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Aregger, Simone, von Oberburg, in Bergdietikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Zanotelli, Roland, von Günsberg, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 232 vom 21.02.2020

MSM Mining Stones Metals AG, in *Alpnach*, CHE-236.172.510, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Abbau von und den Handel mit Steinen, Edelsteinen, Metallen und Edelmetallen sowie daraus hergestellten Fabrikaten und Halbfabrikaten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertrag-

barkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 20.02.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Waldvogel, Pierre-Marie, von Rüschiikon, in Dulliken, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 233 vom 21.02.2020

Schmid Spezialtiefbau AG, in *Sachseln*, CHE-109.556.735, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2018, Publ. 1004509607). Die Rechts Einheit wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregisteramt des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 235 vom 21.02.2020

Greenville AG Schweiz, *bisher in Teufen (AR)*, CHE-456.462.521, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13.03.2013, Publ. 7101960). Statutenänderung: 13.02.2020. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Bachgasse 9, 6073 Flüeli-Ranft. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knote, Carmen Renate, deutsche Staatsangehörige, in Sachseln, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Kremser, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Teufen (AR), Direktor, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 236 vom 21.02.2020

Pegasys Holdings International GmbH, *bisher in Genève*, CHE-289.060.341, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2020). Statutenänderung: 07.02.2020. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft ist die Errichtung, die Übernahme, das Halten und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, insbesondere an Unternehmen der Pegasys-Gruppe. Sie kann Finanztransaktionen abwickeln, Firmenübernahmen durchführen und begleiten, institutionelle Verpflichtungen in den Bereichen Wasser, Klima, Energie und Landwirtschaft vorbereiten, die Risiken staatlicher und halbstaatlicher Institutionen analysieren, die Politik für Entwicklungsagenturen festlegen und sich an anderen Unternehmen mit dem gleichen Ziel beteiligen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Sie kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zu-

sammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. [gestrichen: Opting-out: Selon déclaration du 29.09.2014, il est renoncé à un contrôle restreint.]. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 29.09.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 234 vom 21.02.2020

Schwedenhaus AG, *bisher in Teufen (AR)*, CHE-108.637.414, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2018, Publ. 1004514104). Statutenänderung: 13.02.2020. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Bachgasse 9, 6073 Flüeli-Ranft. Weitere Adressen: Strahlholz 330, 9056 Gais. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knote, Carmen, deutsche Staatsangehörige, in Sachseln, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 237 vom 21.02.2020

Christian Enz Pflästerungen GmbH, *in Giswil*, CHE-438.901.988, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2019, Publ. 1004686955), Hauptsitz in: Luzern. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagesregister-Nr. 238 vom 24.02.2020

Lohnunternehmung Burch GmbH, *in Sarnen*, CHE-247.968.447, Burchen 1, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von landwirtschaftlichen Dienstleistungen und Lohnarbeiten, von Dienstleistungen in den Bereichen Kommunalarbeiten und Transporten sowie die Erbringung sämtlicher damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind,

die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 90'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft erwirbt bei der Gründung Aktiven (Landmaschinen, Fahrzeuge, landwirtschaftliche Geräte etc.) von CHF 207'337.15 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 117'181.00 gemäss Sacheinlagevertrag vom 24.02.2020 und Bilanz per 01.01.2020, wofür den Sacheinlegern 900 Stammanteile zu CHF 100.00 ausgegeben und CHF 156.15 in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 24.02.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Burch, Reto, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 420 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Burch, Armin, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 420 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Burch, Josef Johann, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.00.
Tagesregister-Nr. 239 vom 25.02.2020

Perspective Food GmbH, in Sarnen, CHE-313.874.530, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2018, Publ. 3964401). Statutenänderung: 13.02.2020. Umwandlung: Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung hat das Stammkapital auf CHF 100'000.00 erhöht und wird gemäss Umwandlungsplan vom 13.02.2020 und Bilanz per 01.02.2020 mit Aktiven von CHF 232'194.11 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 129'870.70 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Gesellschafter erhalten für ihre bisherigen Stammanteile 100'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1.00. Firma neu: **Perspective Food AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 20'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Raebel, Dr. Hans-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Blohm, Prof. Dr. Ivo, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Brönnimann, Markus, von Romanshorn, in Herisau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Petersen, Jan Thore, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Dr. Franz Peter, von Ingenbohl, in Freienbach, Prä-

sident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Petersen, Dr. Torsten, deutscher Staatsangehöriger, in Rapperswil-Jona, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 241 vom 25.02.2020

iRED intelligent real estate development AG, in Sarnen, CHE-113.049.542, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2018, Publ. 4178653). Statutenänderung: 19.02.2020. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt auf dem Gebiet der Schweiz und im Ausland im Zusammenhang mit der Erbringung von Dienstleistungen im Immobilienbereich die Entwicklung und Durchführung von Projekten und Marketingkonzepten inklusive kaufmännischer und technischer Due Diligence. Sie bezweckt weiter die Vermittlung oder die Erbringung des Nachweises der Gelegenheit zum Abschluss von Verträgen über Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte, gewerbliche Räume, Wohnräume, Forderungen, Darlehen, Anteile, an und von Anlageunternehmen, Vermögensanlagen, Versicherungs- und Bausparverträgen. Schliesslich bezweckt sie den Kauf und Verkauf sowie die Bewirtschaftung von Immobilien im In- und Ausland und kann sich dabei sämtlicher Finanzierungs- und Bewirtschaftungsinstrumenten bedienen. Sie kann alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen. Sie kann Wertschriften erwerben, belasten, veräussern und verwalten, Zweigniederlassungen errichten und aufgeben sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter, Joachim Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Surrey (GB), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Walter, Joachim, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 240 vom 25.02.2020

Xodbox AG, bisher in Baden, CHE-267.909.494, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 30.09.2019, Publ. 1004726670). Statutenänderung: 19.02.2020. Firma neu: **xodbox AG**. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Konsumgütern, Elektrogeräten sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann

auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Notter, Margarita, von Niederrohrdorf, in Fislisbach, Direktorin, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 242 vom 25.02.2020

Inteba AG, in *Alpnach*, CHE-106.172.752, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2019, Publ. 1004667500). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühler, Olivia, von Horrenbach-Buchen, in Ennetbürgen, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koepfli, Dieter, von Sins, in Ennetbürgen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 243 vom 26.02.2020

Leister AG, in *Sarnen*, CHE-252.020.287, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27.05.2015, Publ. 2170747). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zingg, Martin, von Rapperswil (BE), in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 244 vom 26.02.2020

Kosmetikatelier Trudy Kathriner, in *Sarnen*, CHE-111.747.196, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 51 vom 16.03.2015, Publ. 2043991). Löschung infolge Geschäftsaufgabe. Tagesregister-Nr. 245 vom 26.02.2020

Sarnen, 5. März 2020

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Frauenhaus Luzern (www.frauenhaus-luzern.ch)	041 360 70 00
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche (Pro Juventute Beratung und Hilfe)	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 62 05,

E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
4955 Expl. WEMF/KS, Basis 2017/2018

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.